

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 18  
  
**Rubrik:** Sport und Veranstaltungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Auslands-Chronik

### Britische Hotelgründung im Montblanc-gebiet.

Londoner Blätter melden eine von der Finanzgesellschaft Gordon Corporation durchgeführte Gründung einer grossen Hotel- und Kurunternehmung in Courmayeur, italienisches Montblancgebiet. Das Kapital beträgt 40 Millionen Lire. Die genannte Corporation ist bereits an verschiedenen Rivierahotels beteiligt.

### Geschäftsgang der amerikanischen Hotellerie.

Aus Vergleichen der amerikanischen Fachpresse geht hervor, dass das Hotelgeschäft in der Union im Monat Februar um einige Prozent schlechter ausfiel als 1929. Der Rückschlag wird mit der wirtschaftlichen Depression in Zusammenhang gebracht, die sich auch in der Steigerung der Arbeitslosigkeit wiederholt. Wie angenommen werden darf, handelt es sich hier jedoch um eine vorübergehende Erscheinung, da man trotz Sinkens der Warenpreise mit einer baldigen Erholung der Wirtschaftslage rechnet. Wie an anderer Stelle dieser Nummer mitgeteilt wird, setzt man z. B. in Deutschland an den Amerikanerbesuch der nächsten Saison erhöhte Hoffnungen. Treffen diese wirklich zu, so wird dabei auch auf den schweizer Reiseverkehr ein entsprechender Anteil entfallen.

**San Remo** (Italien). Vor einigen Wochen ist mit den Bauarbeiten zu einem neuen Golfplatz für San Remo begonnen worden, der in Gogna, 3 Kilometer vom Stadtzentrum, liegt. Eine Gesamtfläche von zirka 5000 Meter haben wird und noch im Laufe dieses Jahres beendet werden soll.

**Reichsverband der gastgew. Genossenschaftsverbände Oesterreichs.** Dieser Verband hält an den Tagen vom 6./8. Mai seine Jahresversammlung in Linz a. d. A. Auf der Tagesordnung stehen neben den statutarischen Jahresthemen Fragen des Urheberrechts, der beruflichen Fortbildung, der Privatzimmer-Vermietung an Fremdenplätzen, Misstände bei Konzessionsverleihungen usw. Während der Tagung gelangt durch den Verband der Köche Oesterreichs eine Kochkunstschau zur Durchführung.

## Finanz-Revue

**A.-G. Hotel Schweizerhof, Bern.** Die Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1929 schliesst mit einem Reingewinn von Fr. 66,318 (1928: 109,000) ab. An die Prioritätsaktion wird eine Dividende von 6 Prozent, an die Stammaktien 3 Prozent ausgerichtet.

### Gesucht für die Sommersaison tüchtige, selbständige

#### Köchin

in kleineres Hotel mit 40 Betten. - Offerten unter Chiffre W 1162 Ch an die Publicitas A. G. Chur.

Pour hôtel ou grand restaurant à vendre, à l'état de neuf

#### Galerie

#### pour musiciens

en étable. (5-6 musiciens). S'adresser à la Direction du Lausanne-Palace, Lausanne.

16jähriger Jungling sucht Stelle per sofort in besseres Hotel der welschen Schweiz um das

#### Kochen

gründlich zu erlernen. Jos. Döderinger-von Burg, Bettlach (Kt. Solothurn).

**Chasseur, Liftier, Telefonist** 22 Jahre, mittl. Erscheinung, Sprachenkenntnisse: Französisch u. etwas Englisch, z. Zt. in einem Hotel, Kellner. Bitte sucht per Anfang Juni Stellung in gutem Hause. Erste Zeugnisse u. Referenzen. Gef. sofortige Antwort unter Chiffre F. R. 2791 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Jüngerer, tüchtiger

#### Küchenchef

mit prima Zeugnissen sucht Jahresstelle in Hotel oder Restaurant (Ostschweiz bevorzugt). Gef. Offerten an B. Siev-Her, Multergasse 18, St. Gallen.

Junge, tüchtige, deutsch und französisch sprechende

#### Buffetdame

gesucht für Sommersaison. Eintritt per 15. Mai. Off. in Geb. Hotel-Revue, Basel 2. A. A. d. Hotel-Revue, Basel.

Interessent gesucht für ein ganz modernes erstkl.

#### Hotel in Zürich

Es sind mind. Fr. 200,000.- Kapital erforderlich. Off. unter Chiffre R. A. 2565 an die Hotel-Revue, Basel 2.



#### Flüssige Stahlspäne

Langjährig erprobtes Reinigungsmitthilf für Parkett, Inlaid, Steinböden. Jahrealte Kunden. Hotels bestellen immer wieder. Keine Staubbewirkung. Räucher- u. bequemes Putzen. Desinfektion d. Luf. Spezialofen vom Fabrikanten.

**Marlin Forlen**  
Basel, Gitterstr. 272  
Telephon Birsig 75.60

Gut präsentierende

#### Saaltöchter sucht Stelle

für die kommende Saison. 26 Jahre. Sprach Deutsch, französisch, italienisch und etwas englisch. Am liebsten Engadin. Gef. Offerten unter Chiffre G. J. 2794 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

#### II. Sekretär-Aide de réception

gelernter Koch, Kellner u. Bureaupraxis, sucht Engagement. Deutsch, franz. u. englische Sprachenkenntnisse. Offerten unter Chiffre S. 2707 Q an die Publicitas Basel.

Tüchtige, sprachenkundige, selbständige Etagen- oder

#### Generalgouvernante

gesetzl. Alters, mit eigener Fremdenkenntnisse. S'adresser. Erste Hotels, Höher-Kurort. La Refer, Frau Schmid, Via Lazio 26, Rom.

#### Chef de cuisine

27 ans, cherche place pour saison d'été. Bon caractère et bonne référence. S'adresser à Henri Séchaud, chef de cuisine, Hotel Richemont, Leyzin (Vaud).

**A.-G., Grand Hotel National, Luzern.** Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der A.-G. Grand Hotel National in Luzern, die am 22. April stattfand, genehmigte die Jahresrechnung für 1929, sowie den Antrag des Verwaltungsrates, nach statutengemäßer Dotierung des Reservfonds eine Dividende von 5% auszuschütten und den Rest auf neue Rechnung vorzutragen. In den Verwaltungsrat wurde für die vorerwähnten Mitglieder Dr. E. Pestalozzi-Pfiffer und A. Pfiffer von Altishofen neu gewählt Herr Dr. Franz Elmiger-Pfiffer. Die bisherige Kontrollstelle wurde bestätigt.

### Sport und Veranstaltungen

### II. Internationale St. Moritzer Automobilwoche.

(lr.) Zum ersten Mal organisierte die Sektion Graubünden des Schweizerischen Automobilklub ein internationales Jahr in St. Moritz eine internationale Automobilwoche, die sich zu einem durchschlagenden Erfolg gestaltete. Heute darf auch die Durchführung der II. Internationalen Automobilwoche, deren Datum auf 18.-24. August 1930 festgesetzt ist, als gesichert gelten. Die Veranstaltung wird sich wieder in ähnlichem Rahmen abspielen, wie im Vorjahr und eine Sternfahrt, ein Kilometerrennen, eine Geschicklichkeitsprüfung, eine Schönheitskonkurrenz und als Höhepunkt das Bernina-Bergrennen umfassen. Geplant sind im weiteren Sternfahrten der Automobilklubs München und Mailand während der Automobilwoche. Mit einer Preissumme von Fr. 50.000.- stellt das St. Moritzer Meeting die bestdotterte automobilistische Veranstaltung der Schweiz dar; ein beträchtlicher Teil dieses Betrages gelangt in Gestalt von Barpreisen zur Verteilung. Die Vorarbeiten sind soweit gefördert, dass das Reglement schon in nächster Zeit fertiggestellt und zum Versand gebracht werden kann.

## Verkehr

### Sommer-Flugplan 1930.

S. L. U. Laut internationaler Vereinbarung tritt am 1. Mai der Sommerflugplan der europäischen Luftverkehrsgesellschaften in Kraft. Das Luftliniennetz der Schweiz wird dann folgende, täglich betriebene Linien (Sonntag ausgenommen) aufweisen:

1. Genf-Zürich-München-Prag (Balair/Lufthansa) mit Anschluss in München nach Prag, Dresden, Breslau, Salzburg.
2. Genf - Basel - Mannheim - Frankfurt - Köln - Essen/Mülheim - Amsterdam (Balair/Luft-

hansa) mit Anschluss in Frankfurt nach Berlin, Hannover, Bremen, Hamburg, Kopenhagen, Malmö, Dortmund, in Köln nach Düsseldorf, Krefeld, Brüssel, Antwerpen und in Amsterdam nach Rotterdam und London.

3. Zürich-Stuttgart-Halle/Leipzig-Berlin (Ad Alstrada/Lufthansa), mit sämtlichen Anschlüssen in Stuttgart resp. Frankfurt an die vorhergehende Linie, sowie in Berlin nach Kopenhagen und Malmö.

4. Stuttgart - Genf - Marseille-Barcelona (Lufthansa), Anschluss von Basel über Bern-Lausanne, von Zürich mit Linie 5 über Basel oder mit Schnellzug 108 nach Genf.

5. Zürich-Basel-Paris-London (Imperial Airways), Anschluss von Genf mit Linie 2.

6. Genf-Lyon-Paris-London (Air-Union), Anschluss von Basel und Zürich wie Linie 5, in Paris Anschluss nach Brüssel, Rotterdam, Amsterdam.

7. Zürich - Stuttgart - Frankfurt (Lufthansa), Abendkurs.

8. Genf-Lausanne-Bern-Zürich (Ad Astra), Anschluss an Linie 1.

9. Basel - Bern - Lausanne - Genf (Alpar/Ad Astra), Anschluss an Linie 4 und 6.

10. Basel-St. Gallen-Zürich (Balair), Anschluss in Zürich an Linie 1 und 5.

11. Bern-Biel-Basel (Alpar), Anschluss an Linie 2 und 5.

Am 1. Juni treten die 2 folgenden Linien neu hinzu:

12. Basel-Zürich-München-Prag (Ad Astra/Tschech. L. V.), mit Anschluss in München nach Nürnberg, Chemnitz, Erfurt und in Prag nach Dresden und Warschau.

13. Lausanne - Chaux-de-Fonds - Basel (Ad Astra) mit Anschluss in Basel an Linie 2 und 5.

Am 1. Juli wird die Touristenstrecke eröffnet:

14. Zürich-Innsbruck-Salzburg-Wien (Oe. L. A. G.), mit Anschluss nach Klagenfurt.

Ferner wird vom 21. Juli bis 23. August regelmässig betrieben:

15. Luzern-Basel (Balair) mit Anschluss an Linie 2 und 5 in Basel. Vom 19. Mai an werden auf dieser Strecke bereits Flüge nach Bedarf ausgeführt.

## Post, Telegraph u. Telephon

**Eröffnung des Telephonverkehrs mit Rumänien.** Seit dem 15. April sind sämtliche schweizerischen Netze zum Telephonverkehr mit Arad, Cluj (Klausenburg), Oradea (Grosswardein) und Timisoara (Temesvar) zugelassen. Die Taxe für ein gewöhnliches Gespräch beträgt Fr. 9.30 bei Tag und Fr. 5.60 bei Nacht.

**16. Zürich-Innsbruck-Salzburg-Wien (Oe. L. A. G.)**, mit Anschluss nach Klagenfurt.

Ferner wird vom 21. Juli bis 23. August regelmässig betrieben:

17. Luzern-Basel (Balair) mit Anschluss an Linie 2 und 5 in Basel. Vom 19. Mai an werden auf dieser Strecke bereits Flüge nach Bedarf ausgeführt.

## Concierge

30 Jahre, mit sehr guter Allgemeinbildung und geübigen Umgangsformen, sucht Stellung in gutes Haus. Eintritt kann sofort erfolgen. Gute Zeugnisse u. Referenzen. Offerten unter Chiffre F.B. 2804 a. d. Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Junger Bursche, 22 Jahre, sucht Sommer-Engagements als

## Liffler oder 1. Chasseur

Deutsch, französisch, italien. und englisch sprechend.

Anton Guler, Clifton Terrace 28, Brighton (England).

## Chef de cuisine

sobre, économique, 40 ans, Italien, ayant travaillé dans des établissements détournés pour la chasse, a l'année ou saison. Offres sous Chiffre H. N. 2802 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Für Sommersaison empfiehlt sich

## Kapelle

(3-5 Mann). Beste Zeugnisse. Off. unter Chiffre C. P. 2786 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Junger, strässiger Kellner sucht Saison-od. Jahresstelle

## Commis de rang

als Commis de rang in erstkl. Haus der französ. Schweiz, um die sehr guten Umgangsformen zu erhalten. Zeugen, erster Häuser, verf. Gef. Off. erbeten unter Chiffre F. R. 2819 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Für Sommersaison empfiehlt sich

## Gesucht eine Sekretärin

englisch sprechend, gewandt i. d. Journal-führung und versiert in allen üblichen Hotel-Bureauarbeiten. Offerten an Hotel Oberland, Interlaken.

## Gesucht Kochlehrstelle

für intelligenten Jungen, 17 Jahre alt, gross und stark, der bereits im Hotel-Betrieb ein Jahr tätig war. Derselbe ist willig und fleissig und kann bestens empfohlen werden. Offerten an G. Hesser, Hotel Bahnhof Linthal (Glarus) Mitgli. des S.H.V.

Offerten mit Bild und Zeugnissen unter Chiffre G. G. 2751 an die Hotel-Revue, Basel 2.

hansa) mit Anschluss in Frankfurt nach Berlin,

Hannover, Bremen, Hamburg, Kopen-

hagen, Malmö, Dortmund, in Köln nach

Düsseldorf, Krefeld, Brüssel, Antwerpen und

in Amsterdam nach Rotterdam und London.

3. Zürich-Stuttgart-Halle/Leipzig-Berlin (Ad

Alstrada/Lufthansa), mit sämtlichen Anschlüssen

in Stuttgart resp. Frankfurt an die vorher-

gehende Linie, sowie in Berlin nach

Kopenhagen und Malmö.

4. Stuttgart - Genf - Marseille-Barcelona (Lufthansa), Anschluss von Basel über Bern-Lausanne,

von Zürich mit Linie 5 über Basel oder

mit Schnellzug 108 nach Genf.

5. Zürich-Basel-Paris-London (Imperial Air-

ways), Anschluss von Genf mit Linie 2.

6. Genf-Lyon-Paris-London (Air-Union), An-

schluss von Basel und Zürich wie Linie 5,

in Paris Anschluss nach Brüssel, Rotter-

dam, Amsterdam.

7. Zürich - Stuttgart - Frankfurt (Lufthansa),

Anschluss von Bern über Bern-Lau-

sanne, von Zürich mit Linie 5 über Bas-

el oder mit Schnellzug 108 nach Genf.

8. Genf-Lausanne-Bern-Zürich (Ad Astra), An-

schluss an Linie 1.

9. Basel - Bern - Lausanne - Genf (Alpar/Ad

Astra), Anschluss an Linie 4 und 6.

10. Basel-St. Gallen-Zürich (Balair), Anschluss

in Zürich an Linie 1 und 5.

11. Bern-Biel-Basel (Alpar), Anschluss an Linie

2 und 5.

Am 1. Juni treten die 2 folgenden Linien

neu hinzu:

12. Basel-Zürich-München-Prag (Ad Astra/Tschech.

L. V.), mit Anschluss in München nach

Prag, Dresden, Breslau, Salzburg.

13. Lausanne - Chaux-de-Fonds - Basel (Ad

Astra) mit Anschluss in Basel an Linie 2 und 5.

Am 1. Juli wird die Touristenstrecke eröff-

net:

14. Zürich-Innsbruck-Salzburg-Wien (Oe. L. A.

G.), mit Anschluss nach Klagenfurt.

Ferner wird vom 21. Juli bis 23. August

regelmässig betrieben:

15. Luzern-Basel (Balair) mit Anschluss an

Linie 2 und 5 in Basel. Vom 19. Mai an

werden auf dieser Strecke bereits Flüge nach

Bedarf ausgeführt.

## Zollwesen

**Provisorische Eintrittskarte für die Automobilisten und Motorradfahrer.** (SVZ.) Seit dem Jahre 1927 gibt die Schweizerische Verkehrszentrale zusammen mit dem Automobil-Club und dem Touring-Club der Schweiz und mit Ermächtigung der schweizerischen Zollverwaltung provisorische Eintrittskarten für Automobilisten und Motorradfahrer mit 5-tägiger Gültigkeit heraus. Diese Karte erlaubt jedem ausländischen Kraftfahrzeugsbesitzer, der einen gültigen Pass und einen internationalen Führerschein vorweisen kann, sich ohne weitere Gebühren und ohne irgendwelche Formalitäten in der Schweiz aufzuhalten. Die Karte kann von 5 auf 8 oder 10 Tage verlängert werden. Der Preis der prov. Eintrittskarten beträgt Fr. 2.- für die fünf tägige, für die Verlängerung auf 8 Tage Fr. 1.- und auf 10 Tage Fr. 2.- mehr. Die Verlängerung kann direkt beim Einreisezollamt verlangt werden. Zudem kann die 5-tägige Karte in allen Städten und Ortschaften in der Schweiz verlängert werden, wo sich Zollamt oder der Sitz eines Kreiszolldamts befindet. Ebendiese Verlängerungen in den Kreiszolldamts in Bern ausgefertigt.

**Fremdenfrequenz**

**Schuls-Tarasp.** In der letzten Sommersaison verzeichnete der Kurplatz Schuls-Tarasp 141.456 Kurzgäste, gegenüber 154.083 im Vorjahr. Die Zahl der Gäste betrug 99.90 (10.052), 6102 Deutsche haben 1929 das Bad besucht und 1667 Schweizer. Von den übrigen Nationen stehen die Österreicher mit 428 Vertretern an der Spitze, dann folgen Holland mit 241, Ungarn mit 219, Italien mit 168, Amerika mit 159 Gästen usw.

**Graubünden.** Die endgültigen Zahlen über die Gestaltung der Wintersaison 1929/30 in Graubünden liegen nun vor. Danach betrug die Gesamtzahl der Logiernächte in der Zeit vom 1. Oktober bis 31. März 1.975.273 gegenüber 1.999.452 im Vorwinter. Der Auflass beträgt also nur 25.000 Logiernächte, das sind rund 1,25%. Die gute Nachsaison hat den Ausfall während der Hochsaison nahezu ausgeglichen. Die rund 2 Millionen Logiernächte verteilen sich auf die einzelnen Nationen wie folgt:

(Fortsetzung siehe Seite 13)

## ZIKA

**Zürich - Internationale Kochkunst-Ausstellung - 1930** Das Wirtschaftscomité sucht für das Schweizer Hotel-Restaurant noch einige sehr tüchtige

## Chefs de Rang und Commis

ferner

## 1 Chef de Service

Es wollen sich gef. nur bestempelhafte Herren mit guten Ausweisen melden. - Offerten mit Zeugniskopien und Photo sind zu richten an: Wirtschaftscomité der ZIKA, Talstrasse No. 1, Zürich

## Jeune hôtelier

très compétent cherche à reprendre maison environ 30 chambres commanditerait hon. hôtel et prendrait direction. Offres sous M. R. R. 2802 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

## GESUCHT

wird für eine erstklassige grössere Kuranstalt der Südschweiz ein erfahrener, tüchtiger

## Direktor

Fachmann. Es handelt sich um eine gute Lebensstellung. Nur Herren mit sehr guten Empfehlungen und Zeugnissen mögen sich melden unter Chiffre H. N. 2809 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Rhabarber

feinen rotsiligen. Jedes Quantum zu den billigsten Tagespreisen sofort lieferbar. Grossküchen d. Schweiz.

Anfertigungen nach Belieben. Nachnahme.

Maier & Burkhardt, Kreuzlingen (Thurgau) Tel. 151.

## Zu verkaufen

**Austro-Daimler**

6 Zyl. Limousine, 6,7 Plätze, guter Bergsteiger. Der Wagen ist neu Duco gespritzt, ist neu hereif, in ganz prima Zustand, wegen baldiger Abreise zum Spottpreise von Fr. 3000. N. Näheres bei R. Ringer, Restellstrasse 103, Zürich.

**HOTEL**

mit 80 Betten, 140.000 Fr. Jahresseinnahmen zum äussersten Preis.

**zu verkaufen.**

Off. unter Chiffre N. G. 2815 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.